

CALIBER



HPG 543BTL Manual

GB · F · D · E · SW · NL

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Bluetooth® version:	4.2 supports A2DP & AVRCP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters
Freq range:	2402-2480 Mhz
Max e.r.p:	<100mW/20dBm
Speakers:	Subwoofer: 1x 54W RMS Tweeters: 4x 4W RMS
Built-in connections:	- Standard USB-A connection (reader · max 32GB) - Aux-in 3.5mm jack connection - 1/4" (6.3mm) Jack input for wired microphone
Power supply:	Built-in rechargeable lithium battery Battery 7.4V/4400mAh (up to 4 hours playtime)
Recharge power:	Charge via USB-C 5.0V 1.0A
Charge time	8 Hours (empty => full)
Dimensions:	215(W) x 215(D) x 387(H) mm
Package contains	HPG543BTL, Manual, AUX Cable, USB Cable, 2x silicone bump rubbers 8+1 finishing caps

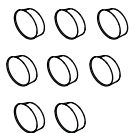
We are continuously improving/updating our products and product information. It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product. If something is different or not clear; always check our website for the most current version.



4.1
OMNI-DIRECTIONAL SOUND

FINISHING CAPS

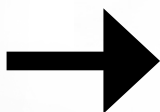
8x Finishing cap



1

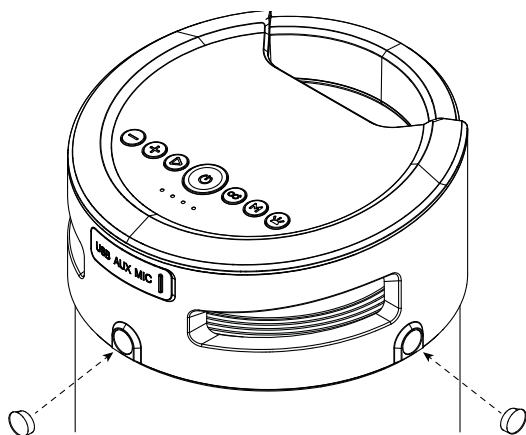


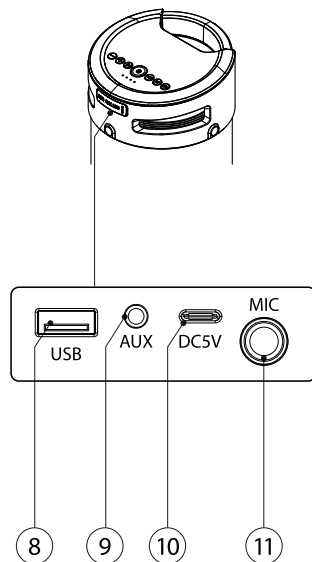
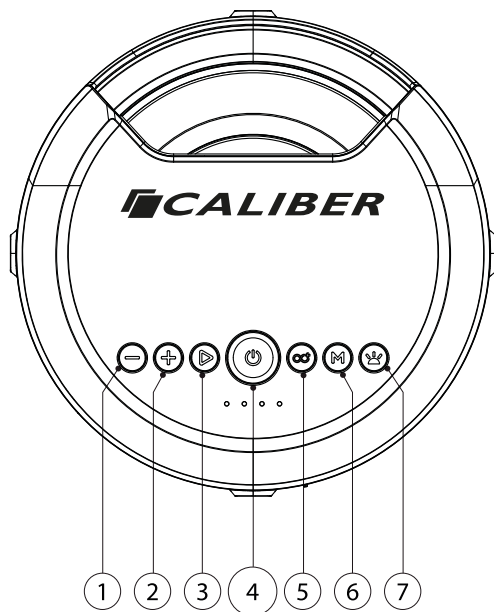
2



Removing the bump-rubbers, uncovers the screws.
Place the finishing-caps onto the screw-holes for a nice finish

3





1. - Previous track / Volume decrease

Short press: Volume decrease
Long press: Previous track

2. + Next track / Volume increase

Short press: Volume increase
Long press: Next track

3. ▶ Play / Pause

Play / pause playback.

4. ⏻ OFF / ON switch

Long press to turn ON
Press short to turn OFF

5. 🔗 Link button

Short press: To start coupling a second
HPG543BTL speaker
Long press: To de-couple

6. M Mode

Press short to switch between *Bluetooth*, *AUX-IN*,
and *USB* (if available).

7. 🌈 RGB Lights

Press short to switch ON/OFF

8. USB port

Plays MP3/WMA songs from USB stick (32GB max)

9. AUX-in

Optional wired connection with jack-to-jack cable
(cable incl.)

10. DC input 5V via USB-C (cable included)

DC-in to charge the unit using the provided cable.

11. Mic input

1/4" (6,3mm) Jack plug input for external
microphone (not included)



Optional, not included

Wired microphone, sold separately
model: HPG-MIC1

MANUAL

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



Replace battery.

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire. Use only supplied charging adapter.

Below the descriptions of the features/options of the HPG 543BTL. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Power ON/OFF

Long press the power button (4) to turn ON

Short press to turn OFF

Battery charging

The device has a built-in rechargeable battery. The unit is provided with a USB power cable. Use a USB adapter (not included) and connect the adapter to the DC-in of the unit (10). While charging, the indicator will light up and will turn OFF when fully charged.

The unit will operate without the charging cable using the internal battery.

The battery discharge depends on the use of it. E.G: Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Bluetooth connection

- Turn ON the speaker.
- Use the [MODE] button (6) to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPG543BTL_CAL' from the list.
- Select "HPG543BTL_CAL" from the list. If necessary, confirm the pairing with the access key: "0000".
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports AVRCP you can use the buttons on the HPG543BTL to control the playback.

Playing from USB-stick

- Turn the speaker ON.
- Insert a USB stick into the slot (8), the stored music will be played automatically.
- While playing, long press [-] or [+] (1/2) to select the previous or next song.

Note: Under Bluetooth or AUX-in mode, if a USB is inserted it will automatically start playing. To return to the previous mode, use the [MODE] button.

AUX-IN:

You can connect an external device e.g. MP3 player to the AUX-in (9) of the HPG543BTL using a jack-to-jack cable (included).

- When an external device is connected, use the [MODE] button to switch to AUX mode.
- Start playing music on your external device.

Note: The playback control buttons on the HPG543BTL will not work in this mode.

TWS

1. Turn on two identical speakers you want to pair, please note they must have the same BT pairing name. Only need to set up one of the two units.
2. Press TWS "∞" button, speaker will make a tone to start pairing, and make a tone again once successfully paired.
3. Make Bluetooth connection with your mobile phone to play music by the two paired Speakers to create more powerful surround sound effect.
4. When you want to exit the TWS mode, press TWS "∞" button again to exit the TWS function.

- Note:**
1. Users need to make TWS connection first, then make Bluetooth connection with the mobile phone.
 2. Under TWS mode and Bluetooth connected, when user long press the TWS button, both the TWS connection and Bluetooth connection will be disconnected.

Remark: Under the TWS mode, if you connected your mobile phone to the unit (you set at beginning) via the provided audio cable, it will start to play AUX via TWS function, under this status, you can not switch to Bluetooth mode by pressing the Mode button.



Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Tension.

Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.



Fiche.

Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinérerez pas. Utilisez exclusivement l'adaptateur de charge fourni.

Sous la description des caractéristiques/options du HPG 543BTL. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Power ON/OFF

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (4) pour allumer
Brève pression pour éteindre

Charge de la pile

L'appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée. L'unité est fournie avec un câble d'alimentation USB-C. Utilisez un adaptateur USB (non fourni) et connectez l'adaptateur à l'entrée CC de l'appareil (10). Pendant le chargement, l'indicateur s'allume et s'éteint lorsqu'il est complètement chargé.

L'appareil fonctionne sans le câble de chargement à l'aide de la pile interne.

La durée de lecture de l'appareil dépend de l'utilisation que vous en faites. Par ex. : La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Connexion Bluetooth

- Allumez le haut-parleur.
- Le haut-parleur accède automatiquement au mode *Bluetooth*. Ou bien utilisez le bouton [MODE] (6) pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre appareil *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu des périphériques *Bluetooth*.
- Sélectionnez « HPG543BTL_CAL » dans la liste. Si nécessaire, confirmez l'appariement à l'aide de la clé d'accès : « 0000 ».
- Lorsque les appareils sont appariés, un son retentira et vous pouvez utiliser l'appareil pour jouer de la musique. Si votre périphérique prend en charge le profil AVRCP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HPG pour commander la lecture.

Lecture à partir d'une USB

- Allumez le haut-parleur.
- Insérez une USB dans la fente (8), la musique stockée sera lu automatiquement.
- En mode Lecture, appuyez un instant sur [-] ou [+] (1/2) pour sélectionner la chanson précédente ou suivante.

Remarque : En mode Bluetooth ou AUX-in, lorsque vous insérez une clé USB, celle-ci commence à jouer automatiquement. Pour revenir au mode précédent, utilisez le bouton [MODE].

AUX-IN :

Vous pouvez brancher un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3 sur l'entrée Aux-in de la HPG543BTL à l'aide d'un câble jack vers jack.(9)

- Lorsqu'un périphérique extérieur est connecté, utilisez le bouton [MODE] pour passer en mode Aux.
- Démarrez la lecture de musique sur votre périphérique externe.

Remarque : Les boutons de commande de la lecture de la HPG543BTL ne fonctionnent pas sous ce mode.

TWS

1. Allumez deux enceintes identiques que vous souhaitez coupler, veuillez noter qu'elles doivent porter le même nom d'association BT. Il suffit d'installer l'une des deux unités.
2. Appuyez sur le bouton TWS «», le haut-parleur émettra une tonalité pour commencer l'appariement, et émettra une autre tonalité une fois l'appariement réussi.
3. Établissez une connexion Bluetooth avec votre téléphone portable pour faire jouer de la musique par les deux haut-parleurs appariés afin de créer un effet de son surround plus puissant.
4. Lorsque vous souhaitez quitter le mode TWS, appuyez à nouveau sur le bouton TWS «» pour quitter la fonction TWS.

Note :

1. Les utilisateurs doivent d'abord établir une connexion TWS, puis une connexion Bluetooth avec le téléphone portable.
2. En mode TWS et Bluetooth connecté, si l'utilisateur appuie longuement sur le bouton TWS, la connexion TWS et la connexion Bluetooth seront toutes deux déconnectées.

Remarque : En mode TWS, si vous avez connecté votre téléphone portable à l'appareil (que vous avez réglé au début) via le câble audio fourni, il commencera à jouer AUX via la fonction TWS, sous ce statut, vous ne pouvez pas passer en mode Bluetooth en appuyant sur le bouton Mode.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



Netzspannung.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.



Netzstecker.

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.



Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.



Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Ladeadapter.

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HPG 543BTL aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Netztaste (4) lange, um sie einzuschalten
Kurzer Druck zum Ausschalten

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Das Gerät ist mit einem USB-C-Netzkabel ausgestattet. Verwenden Sie einen USB-Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie den Adapter an den Gleichstromeingang des Geräts an (10). Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige auf und erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

Das Gerät funktioniert ohne Ladekabel unter Verwendung der internen Batterie. Die Wiedergabedauer variiert je nach Gebrauch. Z.B: Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus. Wählen Sie andernfalls mit der [MODE]-Taste (6) den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das *Bluetooth*-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HPG543BTL_CAL“ aus. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode: „0000“.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das AVRCP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HPG steuern.

Wiedergabe von USB

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Legen Sie eine USB in den Steckplatz (8), wird die gespeicherte Musik automatisch abgespielt
- Wählen Sie im Wiedergabemodus mit einem Tastendruck auf [-] oder [+] (1/2) das vorherige oder nächste Lied aus.

Hinweis: Wenn im Bluetooth- oder AUX-In-Modus ein USB-Gerät angeschlossen wird, wird die Wiedergabe automatisch angehalten.

Um zum vorherigen Modus zurückzukehren, verwenden Sie die Taste [MODE].

AUX-IN:

Mit einem Klinkenkabel können Sie ein externes Gerät, z. B. einen MP3-Player, mit dem Aux-IN-Anschluss des HPG543BTL verbinden.(9)

- Wenn ein externes Gerät angeschlossen ist, verwenden Sie die Taste [MODE], um zum Aux-IN-Modus zu wechseln.
- Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem externen Gerät.

Hinweis: Die Wiedergabe-Steuerungstasten am HPG543BTL funktionieren in diesem Modus nicht.

TWS

1. Schalten Sie zwei identische Lautsprecher ein, die Sie koppeln möchten. Bitte beachten Sie, dass sie den gleichen BT-Schaltnamen haben müssen. Sie müssen nur eine der beiden Einheiten einrichten.
2. Drücken Sie die TWS „∞“-Taste, der Lautsprecher gibt einen Ton ab, um die Kopplung zu starten, und gibt nach erfolgreicher Kopplung erneut einen Ton ab.
3. Stellen Sie eine Bluetooth-Verbindung mit Ihrem Mobiltelefon her, um die Musik über die beiden gekoppelten Lautsprecher abzuspielen, um einen stärkeren Surround-Sound-Effekt zu erzielen.
4. Wenn Sie den TWS-Modus verlassen wollen, drücken Sie die TWS „∞“-Taste erneut, um die TWS-Funktion zu beenden.

- Hinweis:**
1. die Benutzer müssen zuerst eine TWS-Verbindung herstellen und dann eine Bluetooth-Verbindung mit dem Mobiltelefon herstellen.
 2. Wenn der Benutzer im TWS-Modus und bei einer Bluetooth-Verbindung die TWS-Taste lange drückt, werden sowohl die TWS-Verbindung als auch die Bluetooth-Verbindung getrennt.

Bemerkung: Wenn Sie im TWS-Modus Ihr Mobiltelefon über das mitgelieferte Audiokabel mit dem Gerät (das Sie am Anfang eingestellt haben) verbunden haben, beginnt es mit der AUX via TWS-Funktion, in diesem Status können Sie nicht durch Drücken der Mode-Taste in den Bluetooth-Modus wechseln.

MANUAL

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego. Utilice sólo el cargador incluido.

A continuación se describen las características/funciones del HPG 543BTL. Los números entre "(...)" hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

Encendido/apagado

Presiona el botón de encendido (4) para encenderlo.

Pulsación corta para apagar

Carga de la batería

El dispositivo tiene una batería recargable incorporada. La unidad está provista de un cable de alimentación USB-C. Use un adaptador USB (no incluido) y conecte el adaptador a la entrada de CC de la unidad (10). Mientras se carga, el indicador se iluminará y se apagará cuando esté completamente cargado.

La unidad funcionará sin el cable de carga, usando la batería de interna.

El tiempo de actividad varía dependiendo del uso. Por ejemplo: La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- El altavoz se coloca automáticamente en modo *Bluetooth*. De lo contrario, utilice el botón [MODE] (6) para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Coloque su dispositivo *Bluetooth* en modo "Buscar", utilizando el menú *Bluetooth*.
- Seleccione 'HPG543BTL_CAL' desde la lista. De ser necesario, confirme el emparejamiento con la clave: "0000".
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con AVRCP, también puede utilizar los botones de la unidad HPG para controlar la reproducción.

Reproducción desde la tarjeta USB

- Encienda el altavoz.
- Inserte una tarjeta USB en la ranura (8), la música almacenada se reproducirá automáticamente.
- En el modo de reproducción, presione [–] u [+] (1/2) para seleccionar la canción anterior o la siguiente.

Nota: La reproducción comenzará automáticamente al insertar un dispositivo USB en modo Bluetooth o AUX-in.

Para volver al modo anterior, utilice el botón [MODE].

Entrada de AUX:

Puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3, a la entrada Aux-in del HPG543BTL, utilizando un cable conector macho a macho.(9)

- Al conectar un dispositivo externo, utilice el botón [MODE] para activar el modo Aux.
- Comience a reproducir música en su dispositivo externo.

Nota: Los botones de control de la reproducción del sistema HPG543BTL no funcionarán en este modo.

TWS

1. Enciende dos altavoces idénticos que quieras emparejar, por favor ten en cuenta que deben tener el mismo nombre de emparejamiento de BT. Sólo necesita configurar una de las dos unidades.
2. Presione el botón TWS “”, el altavoz emitirá un tono para comenzar el emparejamiento, y volverá a emitir un tono una vez emparejado con éxito.
3. Haga una conexión Bluetooth con su teléfono móvil para reproducir la música de los dos altavoces emparejados y así crear un efecto de sonido envolvente más potente.
4. Cuando quiera salir del modo TWS, pulse el botón TWS “” de nuevo para salir de la función TWS.

Nota:

1. Los usuarios deben realizar primero la conexión TWS y luego la conexión Bluetooth con el teléfono móvil.
2. En el modo TWS y con el Bluetooth conectado, cuando el usuario pulse durante mucho tiempo el botón TWS, tanto la conexión TWS como la conexión Bluetooth se desconectarán.

Observación: En el modo TWS, si ha conectado el teléfono móvil a la unidad (que ha configurado al principio) a través del cable de audio suministrado, comenzará a reproducir la función AUX vía TWS, bajo este estado, no se puede pasar al modo Bluetooth pulsando el botón Mode.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld. Använd endast medföljande laddningsadapter.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HPG 543BTL. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

Ström PÅ/AV

Tryck länge på strömbrytaren (4) för att slå på
Tryck kort för att stänga av

Laddning av batteriet

Enheter har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Enheten är försedd med en USB-C strömkabel. Använd en USB-adapter (ingår inte) och anslut adaptern till enhetens DC-in (10). Under laddning tänds indikatorn och stängs av när den är fulladdad.

Enheter fungerar utan laddningskabeln via sitt interna batteri.

Speltiden beror på hur den används. T ex: Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

Bluetooth-anslutning

- Slå på högtalaren.
- Högtalaren är automatiskt i *Bluetooth*-läge. Annars använder du [MODE]-knappen (6) för att välja *Bluetooth*-läget.
- Ställ in *Bluetooth*-enhet till "Search" med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HPG543BTL_CAL" i listan. Vid behov, bekräfta parningen med lösenordet: "0000".
- När enheten är parad hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om enheten stöder AVRCP kan du använda knapparna på HPG:n för att styra uppspelningen.

Spela upp från USB

- Slå på högtalaren.
- Sätt i ett USB i facket (8), kommer den lagrade musiken spelas automatiskt.
- Under spelläge, tryck kort på [–] och [+] (1/2) för att välja föregående eller nästa låt.

Observera: Om en USB-enhet mats in i Bluetooth- eller AUX-in-läge kommer USB-enheten att automatiskt spelas upp.

Använd [MODE]-knappen för att återgå till föregående läge.

AUX-IN:

Du kan ansluta en extern enhet så som en MP3-spelare i Aux-in på HPG543BTL med hjälp av en telekabel.(9)

- När en extern enhet ansluten, använd [MODE]-knappen för att gå till Aux-läge.
- Börja spela musik på din externa enhet.

Notera: Uppspelningskontrollerna på HPG543BTL fungerar inte i detta läge.

TWS

1. Slå på två identiska högtalare som du vill koppla ihop. Observera att de måste ha samma BT-parningsnamn. Behöver bara konfigurera en av de två enheterna.
2. Tryck på TWS “∞” -knappen, högtalaren kommer att göra en ton för att börja para ihop och göra en ton igen när den har gått ihop.
3. Gör Bluetooth-anslutning till din mobiltelefon för att spela musik av de två parade högtalarna för att skapa mer kraftfull surroundljudeffekt.
4. När du vill lämna TWS-läget, tryck på TWS “∞” -knappen igen för att lämna TWS-funktionen.

- Obs:**
1. Användare måste först göra en TWS-anslutning och sedan ansluta Bluetooth-anslutning till mobiltelefonen.
 2. I TWS-läge och Bluetooth-ansluten, när användaren länge trycker på TWS-knappen, kommer både TWS-anslutningen och Bluetooth-anslutningen att kopplas bort.

Anmärkning: I TWS-läget, om du anslöt din mobiltelefon till enheten (du ställde i början) via den medföljande ljudkabeln, kommer den att börja spela AUX via TWS-funktion, under denna status kan du inte växla till Bluetooth-läge genom trycka på Mode-knappen.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur. Gebruik alleen de meegeleverde oplader.

Hieronder de beschrijvingen van de functies / opties van de HPG 543BTL. De cijfers tussen de "(...)" verwijzen naar de sleutel of aansluitingen op het apparaat. De illustraties zijn te vinden aan de voorkant van deze handleiding.

Inschakelen / uitschakelen

Druk lang op de aan/uit-knop (4) om in te schakelen.

Kort indrukken om uit te schakelen

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Het apparaat is voorzien van een USB-C-voedingskabel. Gebruik een USB-adapter (niet meegeleverd) en sluit de adapter aan op de DC-in van het apparaat (10). Tijdens het opladen licht de indicator op en gaat UIT als deze volledig is opgeladen.

Het apparaat werkt zonder de oplaadkabel met behulp van de interne batterij.

De ontlading van de batterij hangt af van het gebruik ervan. E.G: Zware, luide basmuziek zal meer energie gebruiken dan gesproken woord.

Bluetooth-verbinding

- Schakel de luidspreker in.
- Gebruik de [MODE] -knop (6) om de Bluetooth-modus te selecteren.
- Stel uw Bluetooth-apparaat in op 'Zoeken' via het Bluetooth-menu van het apparaat.
- Kies 'HPG543BTL_CAL' uit de lijst.
- Selecteer "HPG543BTL_CAL" in de lijst. Bevestig indien nodig de koppeling met de toegangssleutel: "0000".
- Wanneer de apparaten met elkaar zijn gekoppeld, klinkt er een geluid en kunt u muziek gaan spelen op uw apparaat. Als uw apparaat AVRCP ondersteunt, kunt u de knoppen op de HPG543BTL gebruiken om het afspelen te regelen.

Afspelen vanaf USB-stick

- Zet de luidspreker AAN.
- Steek een USB in de sleuf (8), de opgeslagen muziek wordt automatisch afgespeeld.
- Druk tijdens het afspelen lang op [-] of [+] (1/2) om het vorige of volgende nummer te selecteren.

Opmerking: onder de Bluetooth- of AUX-in-modus, als er een USB is geplaatst, begint deze automatisch te spelen. Gebruik de [MODE] -knop om naar de vorige modus terug te keren.

AUX-IN:

U kunt een extern apparaat aansluiten, bijvoorbeeld MP3-speler naar de AUX-ingang (9) van de HPG543BTL met een jack-naar-jack kabel.

- Wanneer een extern apparaat is aangesloten, gebruikt u de [MODE] -knop om naar de AUX-modus te schakelen.
- Begin met het afspelen van muziek op uw externe apparaat.

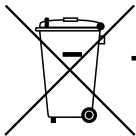
Opmerking: De bedieningsknoppen voor afspelen op de HPG543BTL zullen in deze modus niet werken.

TWS

1. Zet twee identieke luidsprekers aan die u wilt koppelen, let op: ze moeten dezelfde BT-paringnaam hebben. U hoeft slechts één van de twee apparaten in te stellen.
2. Druk op de TWS "CC" -toets, de luidspreker zal een toon maken om het koppelen te starten, en maak opnieuw een toon zodra het koppelen is gelukt.
3. Maak een Bluetooth-verbinding met uw mobiele telefoon om muziek af te spelen door de twee gekoppelde Luidsprekers om een krachtiger surroundgeluidseffect te creëren.
4. Wanneer u de TWS-modus wilt verlaten, drukt u nogmaals op de TWS "CC" -toets om de TWS-functie te verlaten.

- Opmerking:**
1. Gebruikers moeten eerst een TWS-verbinding maken en daarna een Bluetooth-verbinding met de mobiele telefoon.
 2. Onder TWS-modus en Bluetooth-verbinding, wanneer de gebruiker lang op de TWS-toets drukt, worden zowel de TWS-verbinding als de Bluetooth-verbinding verbroken.

Opmerking: 3. In de TWS-modus, als u uw mobiele telefoon met het toestel (dat u aan het begin hebt ingesteld) hebt verbonden via de meegeleverde audiokabel, zal het toestel AUX beginnen af te spelen via de TWS-functie, onder deze status kunt u niet overschakelen naar de Bluetooth-modus door op de knop Modus te drukken.



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

GB Caliber hereby declares that the item HPG 543BTL is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU RED and 2011/65/EU RoHS.

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG 543BTL est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU RED et 2011/65/EU RoHS.

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG 543BTL in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU RED und 2011/65/EU RoHS befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG 543BTL è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU RED e 2011/65/EU RoHS.

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG 543BTL cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU RED y 2011/65/EU RoHS.

PT Caliber declara que este HPG 543BTL está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU RED e 2011/65/EU RoHS

S Härmed intygar Caliber att denna HPG 543BTL Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU RED och 2011/65/EU RoHS.

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG 543BTL jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU RED i 2011/65/EU RoHS.

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG 543BTL overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU RED og 2011/65/EU RoHS.

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG 543BTL vastavust direktiivi 2014/53/EU RED ja 2011/65/EU RoHS põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG 543BTL atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU RED ir 2011/65/EU RoHS Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG 543BTL tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU RED ja 2011/65/EU RoHS oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG 543BTL erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU RED og 2011/65/EU RoHS.

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG 543BTL er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU RED og 2011/65/EU RoHS.

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG 543BTL in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU RED en 2011/65/EU RoHS.





WWW.CALIBEREUROPE.COM

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands